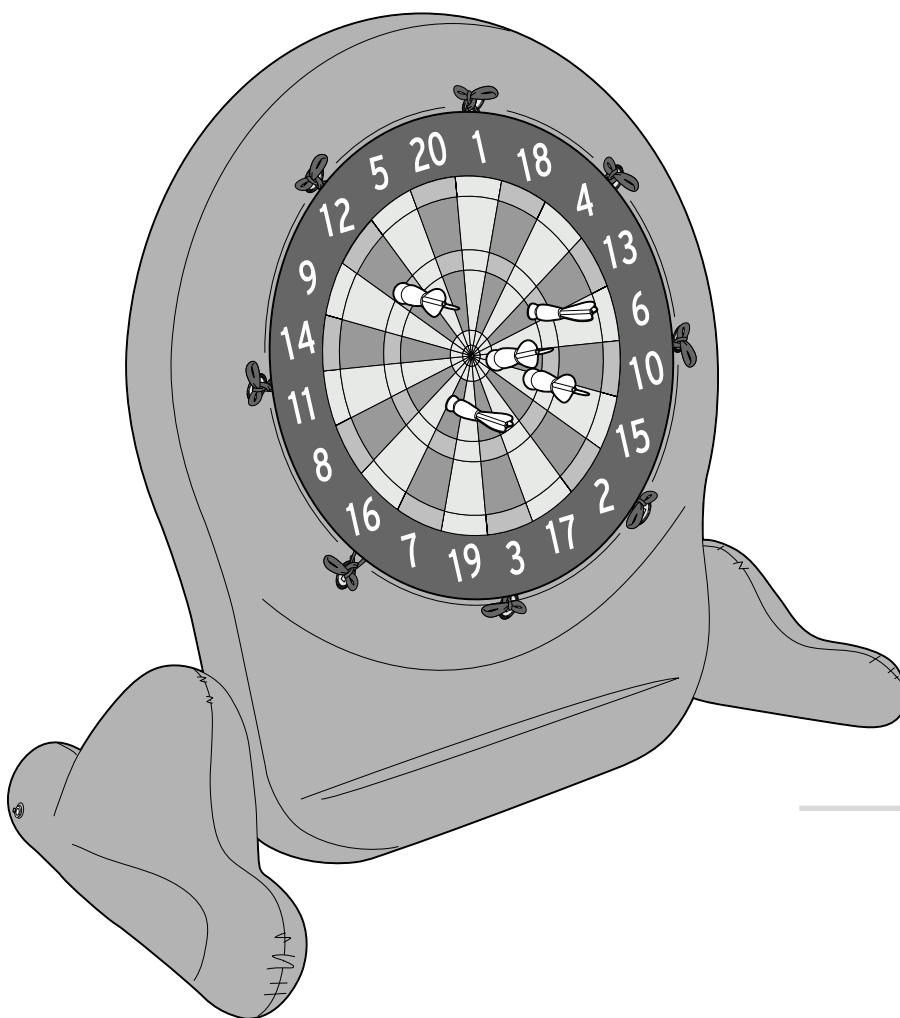


- de** Aufbau- und Spielanleitung
- en** Setup and game instructions
- fr** Instructions de montage et règle du jeu
- it** Istruzioni di montaggio e di gioco
- cs** Návod na montáž a hru
- pl** Instrukcja montażu i zasady gry
- sk** Návod na zloženie a hru
- hu** Felállítási útmutató és játékszabály
- tr** Kurulum ve oyun talimatları



Unbedingt zuerst lesen!

Read before assembling!

A lire absolument avant
de débiter l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienne si
najprv přečítajte!

Először feltétlenül olvassa el!

Mutlaka okuyun!



DEUTSCH

ACHTUNG!

- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.
- Empfohlen ab 5+ Jahren.
- Der Aufbau des Artikels ist ausschließlich von Erwachsenen durchzuführen.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.
- Der Artikel ist nicht als Schwimmhilfe geeignet! Nicht im Wasser benutzen.
- Schützen Sie den Artikel vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit, Heizungswärme u.Ä.
- Nicht mit dem Mund aufblasen. Gefahr von Schwindel.
- Benutzen Sie keine Drucklufteinrichtungen an Tankstellen, Kompressoren oder Pressluft, um den Artikel aufzupumpen. Der Artikel könnte zu stark aufgepumpt werden oder bersten.
- Pumpen Sie den Artikel nur so stark auf, dass an der Naht noch Faltenbildung sichtbar ist. Beachten Sie, dass direkte Sonneneinstrahlung den Luftdruck erhöht. Lassen Sie in dem Fall etwas Luft aus dem Artikel ab.
- Schützen Sie den Artikel vor scharfen, spitzen oder heißen Gegenständen und Flächen. Halten Sie ihn auch fern von offenen Flammen. Brandgefahr!
- Zum Einsatz im Freien vorgesehen. Nicht bei starkem Wind verwenden. Nicht unbeaufsichtigt lassen. Zur Standsicherheit Wasser in die ausgewiesenen Kammern einfüllen. Verwenden Sie nur frisches Leitungswasser. Sichern Sie den Artikel ggf. mit Schnüren und Erdnägeln gegen Wind.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.
- Nach jedem Gebrauch stets das Wasser aus den Kammern ablassen und den Artikel trocknen lassen. Nur gut getrocknet zusammenfalten und verstauen, um Keimbildung zu vermeiden.
- Lassen Sie den Artikel nicht auf empfindlichen Möbeln oder Böden liegen. Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbel-/Bodenpflegemittel das Material des Artikels angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren zu vermeiden, bewahren Sie den Artikel z.B. in einer geeigneten Box auf.



- The product is designed for use in outdoors. Do not use the product in strong winds. Do not leave the product unattended. Fill the labelled compartments with water for stability. Use fresh tap water only. In windy conditions, secure the product using ropes and pegs if necessary.
- The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.
- Always drain the water from the compartments after each use and allow the product to dry. Leave the product to dry thoroughly before packing it up and stowing it away in order to prevent germs.
- Do not leave the product on sensitive furniture or floors. Some varnishes, synthetic substances and furniture/floor care products may react adversely with the material of the product and soften it. To avoid unwanted marks on the product, store the product in a suitable box.

FRANÇAIS

ATTENTION!

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments. Risque d'étouffement.
- Conseillé à partir de 5+ ans.
- Le montage de l'article doit être effectué exclusivement par un adulte.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.
- L'article ne doit pas être utilisé comme bouée! Ne pas utiliser dans l'eau.
- Protégez l'article des températures extrêmes, de l'exposition prolongée au soleil, de la chaleur de chauffage ou similaire.
- Ne gonflez pas l'article avec la bouche. Risque d'étourdissement.
- N'utilisez pas de dispositifs d'air comprimé disponibles dans les stations service ni de compresseurs ou similaire pour gonfler l'article. Vous pourriez surgonfler et endommager l'article.
- Gonflez l'article de façon à ce que les plis soient encore visibles au niveau des coutures. Songez qu'une exposition directe au soleil fait augmenter la pression d'air. Dans ce cas, laissez un peu d'air s'évacuer de l'article.
- Protégez l'article des surfaces ou objets coupants, pointus ou chauds. Tenez-le également à distance des flammes nues. Risque d'incendie!
- Conçu pour une utilisation en extérieur. Ne pas utiliser en cas de vent fort. Ne pas laisser sans surveillance. Pour garantir la stabilité, remplissez les compartiments indiqués avec de l'eau. N'utilisez que de l'eau du robinet fraîche. Si nécessaire, consolidez l'article avec des cordes et des piquets dans le sol afin qu'il résiste au vent.
- L'article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.
- Après chaque utilisation, videz systématiquement l'eau de tous les compartiments et laissez sécher l'article. Pliez et rangez l'article seulement lorsqu'il est parfaitement sec pour éviter la formation de germes.
- Ne laissez pas l'article sur des meubles ou sols délicats. Il est impossible d'exclure que certains vernis, matières plastiques ou produits d'entretien pour meubles ou sols n'attaquent et ne ramollissent le matériau de l'article. Afin d'éviter toutes traces indésirables, rangez toujours l'article après utilisation, par exemple dans une boîte appropriée.



ENGLISH

WARNING!

- Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard.
- Recommended for children aged 5 and over.
- The product must only be set up by adults.
- Keep children away from the packaging material. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- Keep small children away from the product, as they may try to pull themselves up or climb onto it.
- This product is not suitable as a flotation device for swimming! Do not use the product in water.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight over a prolonged period of time, heaters, etc.
- Do not inflate by mouth. Risk of dizziness.
- Do not use any air pumps at service stations, compressors or compressed air to inflate the product. The product could become overinflated or burst.
- Only pump up the product to an extent that wrinkles can still be seen at the seams. Take note that direct sunlight raises the air pressure. In this case, let a little air out of the product.
- Protect the product from sharp, pointed or hot objects and surfaces. You should also keep it away from open flames. Risk of fire!



ITALIANO

ATTENZIONE!

- Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi. Contiene piccole parti. Pericolo di soffocamento.
- Consigliato per età 5+.
- Il montaggio dell'articolo deve essere eseguito esclusivamente da adulti.
- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Prestare attenzione che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.
- L'articolo non è un ausilio al galleggiamento o al nuoto! Non usare in acqua.
- Proteggere l'articolo da temperature estreme, irradiazione solare diretta prolungata, calore di riscaldamento, ecc.
- Non gonfiare l'articolo a fiato. Pericolo di svenimento!
- Non utilizzare i dispositivi ad aria compressa delle stazioni di rifornimento, compressori o aria compressa per gonfiare l'articolo. Potrebbe gonfiarsi troppo o esplodere.
- Gonfiare l'articolo solo fino a quando lungo la cucitura risulta ancora visibile la formazione di pieghe. Tenere presente che la luce solare diretta aumenta la pressione pneumatica. In questo caso, far fuoriuscire un po' di aria dall'articolo.
- Proteggere l'articolo da oggetti affilati, appuntiti o caldi e superfici simili. Tenere lontano da fiamme libere. Pericolo di incendio!
- Destinato per uso all'esterno. Non usare con vento forte. Non lasciare incustodito. Per garantire la stabilità dell'articolo, riempire con acqua le apposite camere. Utilizzare solo acqua di rubinetto fresca. Ancorare l'articolo con lacci e picchetti per garantire una maggiore stabilità contro il vento.
- L'articolo è destinato ad uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.
- Dopo ogni utilizzo, svuotare sempre completamente le camere ad acqua e lasciare asciugare. Per evitare la formazione di germi, ripiegare e riporre solo quando ben asciutto.
- Non collocare l'articolo su mobili o pavimenti delicati. Non si può escludere completamente che alcuni tipi di vernice, materiali sintetici o detergenti per mobili o pavimenti possano intaccare e ammorbidire il materiale dell'articolo. Per evitare la formazione di tracce indesiderate, conservare l'articolo ad esempio in un contenitore adeguato.



ČESKY

POZOR!

- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části. Hrozí nebezpečí udušení!
- Doporučený věk je 5+ let.
- Sestavení výrobku musí provádět výhradně dospělé osoby.
- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout nahoru nebo na něj vylézt.
- Výrobek není vhodný jako pomůcka při plavání! Nepoužívejte ve vodě.
- Výrobek chraňte před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, teplem z topení apod.
- Nenaufukujte ústy. Nebezpečí závratí!
- K nafukování výrobku nepoužívejte žádná zařízení na stlačený vzduch u čerpacích stanic, kompresory ani stlačený vzduch. Výrobek by se mohl příliš silně nafouknout nebo prasknout.
- Výrobek nafukujte pouze tak silně, aby bylo u švu ještě vidět tvoření záhybů. Myslete na to, že přímé sluneční záření zvyšuje tlak vzduchu. V takovém případě vypusťte z výrobku trochu vzduchu.



- Výrobek chraňte před ostrými, špičatými a horkými předměty a plochami. Udržujte jej také v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně. Nebezpečí požáru!
- Určeno k používání ve venkovních prostorách. Nepoužívejte za silného větru. Nenechávejte bez dozoru. Aby výrobek bezpečně stál, naplňte do vyznačených komor vodu. Používejte pouze čerstvou vodu z vodovodu. Výrobek v případě potřeby zajistěte proti větru šňůrami a kolíky k zapíchnutí do země.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.
- Po každém použití vždy vypusťte vodu ze všech komor a výrobek nechte uschnout. Výrobek skládejte a uskladňujte pouze když bude úplně suchý, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků.
- Výrobek nenechte ležet na citlivém nábytku nebo podlaze. Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku/podlahové krytiny nepoškodí nebo nezměkčí materiál výrobku. Abyste zabránili nežádoucím stopám, skladujte výrobek ve vhodném obalu.

POLSKI

OSTRZEŻENIE!

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Drobnie części. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Gra zalecana jest dla dzieci powyżej 5. roku życia.
- Montaż produktu musi być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.
- Produkt nie nadaje się do użytku jako sprzęt ułatwiający pływanie! Nie używać go w wodzie.
- Produkt należy chronić przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych przed dłuższy czas, ciepłem pochodzącym od grzejników/kaloryferów itp.
- Nie nadmuchiwać ustami. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania zawrotów głowy.
- Do pompowania produktu nie należy używać sprzętów dostępnych na stacjach paliw, kompresorów ani sprężonego powietrza. Skutkiem może być zbyt duże ciśnienie w produkcie lub jego pęknięcie.
- Produkt należy napompować jedynie w takim stopniu, aby w okolicy zgrzewu widoczne były jeszcze fałdy/zmarszczki powłoki. Należy pamiętać o tym, że bezpośrednie działanie promieni słonecznych zwiększa ciśnienie powietrza w produkcie. W takim przypadku należy spuścić nieco powietrza z produktu.
- Produkt należy chronić przed ostrymi, spiczastymi i gorącymi przedmiotami oraz powierzchniami. Trzymać go również z dala od otwartego ognia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru!
- Produkt jest przewidziany do użytku zewnętrznego (na wolnym powietrzu). Nie używać przy silnym wietrze. Nie pozostawiać produktu bez nadzoru. W celu zapewnienia stabilności produktu należy wlać wodę do wskazanych komór w jego nogach. Stosować wyłącznie świeżą wodę kranową. W razie potrzeby zabezpieczyć produkt przed wiatrem za pomocą sznurków oraz szpilek.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Po każdym użyciu należy zawsze spuścić wodę z komór i pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia. Aby uniknąć tworzenia się pleśni, produkt powinien być składany i przechowywany wyłącznie w stanie suchym.
- Nie należy kłaść produktu na delikatnych meblach lub podłogach. Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli lub podłogi mogą wejść w reakcję z tworzywem produktu i je rozmiękczyć. Aby uniknąć niepożądanych śladów, należy przechowywać produkt np. w odpowiednim pojemniku.



SLOVENSKY

POZOR!

- Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Malé časti. Nebezpečenstvo udusenía.
- Odporúčame pre deti od 5 rokov.
- Zloženie výrobku smú vykonávať výlučne dospelé osoby.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a neprehltli z nich drobné časti. Nebezpečenstvo udusenía!
- Zabráňte malým deťom v prístupe k tomuto výrobku, pretože by mohli naň vystupovať alebo vyliezať.
- Výrobok nie je vhodný ako pomôcka na plávanie! Nepoužívať vo vode.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením počas dlhej doby, teplotou z kúrenia a pod.
- Nenaľukujte ústami. Nebezpečenstvo závratov.
- Na hustenie výrobku nepoužívajte pneumatické zariadenia dostupné na čerpacích staniciach, kompresory alebo stlačený vzduch. Výrobok by sa mohol pritom nahustiť príliš alebo by mohol prasknúť.
- Výrobok nafukujte len tak silne, aby bolo pri šve viditeľné vrásnenie. Zohľadnite, že priame slnečné žiarenie zvyšuje tlak vzduchu. Prípadne z výrobku vypustíte trochu vzduchu.
- Výrobok chráňte pred ostrými, špicatými alebo horúcimi predmetmi a plochami. Udržujte ho aj mimo dosahu otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo požiaru!
- Určené na používanie vonku. Nepoužívať pri silnom vetre. Nenechávajte bez dozoru. Na zabezpečenie stability naplňte určené komory vodou. Používajte len čerstvú vodu z vodovodu. Výrobok zabezpečte pred vetrom príp. šnúrami a kolíkmi do zeme.
- Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Po každom použití vždy vypustíte vodu z komôr a výrobok nechajte uschnúť. Poskladajte a uschovajte len dobre uschnuté, aby sa zabránilo tvorbe choroboplodných zárodkov.
- Výrobok nenechávajte ležať na citlivých nábytkoch alebo podlahách. Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok/podlahy rozleptajú, alebo rozmočia materiál výrobku. Na zabránenie vzniku neželaných stop výrobok uschovajte napr. vo vhodnom boxe.



MAGYAR

FIGYELEM!

- Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermekek számára. Apró részek. Fulladásveszély.
- 5 éves kortól ajánlott.
- A termék összeszerelését kizárólag felnőtt végezheti.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- Tartsa távol a gyermekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.
- A termék úszási segédeszközként nem alkalmazható! Ne használja a vízben.
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérsékletektől, hosszabb ideig tartó közvetlen napsugárzástól, fűtőtest melegtől és hasonlótól.
- Ne fújja fel szájjal. Szédülésveszély áll fenn!
- A termék felpumpálásához ne használjon benzinkutakon található pumpáló berendezést, kompresszort vagy sűrített levegőt. A termék túlságosan felfújódhat vagy kidurranhat.
- Csak annyira pumpálja fel a terméket, hogy a varratnál még láthatók legyenek a ráncok. Vegye figyelembe, hogy a közvetlen napsütés következtében megnő a légnyomás. Ebben az esetben engedjen ki egy kevés levegőt a termékből.
- Óvja a terméket hegyes, éles és forró tárgyaktól és felületektől. Nyílt lángtól is tartsa távol. Tűzveszély!



- Szabadban való használatra lett kialakítva. Erős szél esetén ne használja. Ne hagyja felügyelet nélkül. A biztos megállás érdekében töltsön vizet a megfelelő kamrába. Csak friss csapvizet használjon. Szükség esetén biztosítsa a terméket zsinórokkal és karókkal a szél ellen.
- A termék magánjellegű felhasználásra készült, üzleti célokra nem alkalmas.
- Minden használat után engedje ki a vizet a kamrákból, és várja meg, hogy a termék teljesen megszáradjon, mielőtt összehajtja és elpakolja, így elkerülheti a csíráképződést.
- Ne hagyja a terméket hosszabb ideig érzékeny padlókon vagy bútorokon. Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy padló-/bútorapoló szerek a termék anyagát megrongálják és felpuhítják. A nem kívánatos nyomok elkerülése érdekében a terméket pl. egy arra alkalmas dobozban tárolja.

TÜRKÇE

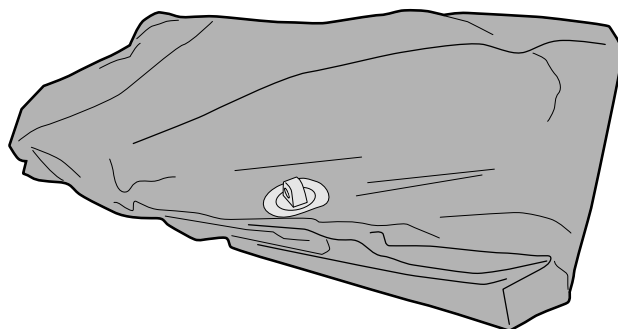
DİKKAT!

- 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi vardır.
- 5 yaş itibarıyla önerilir.
- Ürünün kurulumu sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların kafaya geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi!
- Kendilerini yukarıya çekmeye veya üzerine tırmanmaya çalışabilecekleri için küçük çocukları üründen uzak tutun.
- Bu ürün yüzmeye sırasında destek sağlamak için uygun değildir! Suda kullanmayın.
- Ürünü aşırı sıcaklıklardan, uzun süre doğrudan güneş ışığından, ısıtıcı sıcaklığından vb. koruyun.
- Ağzınızla şişirmeyin. Baş dönmesi tehlikesi.
- Ürünü şişirmek için benzin istasyonlarındaki basınçlı hava ekipmanlarını, kompresör veya basınçlı hava kullanmayın. Ürün çok fazla şişebilir ya da patlayabilir.
- Ürünü sadece dikişte kırışıklık hala görülebilir durumda olacak kadar pompalayın. Doğrudan güneş ışığının hava basıncını artırdığını unutmayın. Bu durumda üründen biraz hava çıkarılmalıdır.
- Ürünü keskin, sivri veya sıcak nesnelerden ve alanlardan koruyun. Açık alevlerden de uzak tutun. Yangın tehlikesi!
- Açık alanda kullanım için tasarlanmıştır. Kuvvetli rüzgarda kullanmayın. Gözetimsiz bırakmayın. Stabilitate için suyu, belirtilen hücrelere doldurun. Sadece temiz musluk suyu kullanın. Ürünü iplerle ve kazıklarla rüzgara karşı emniyete alın.
- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.
- Her kullanımdan sonra daima hücrelerdeki suyu boşaltın ve ürünün kurumasını sağlayın. Mikrop oluşumunu önlemek için sadece iyice kurumuş şekilde katlayın ve muhafaza edin.
- Ürünü hassas mobilya veya zemin üzerinde bırakmayın. Bazı boyalar, plastikler veya mobilya/zemin bakım ürünleri ürünün malzemesine etki edebilir ve yumuşatabilir. İstenmeyen izlerin oluşmaması için ürünü örn. uygun bir kutu içerisinde muhafaza edin.



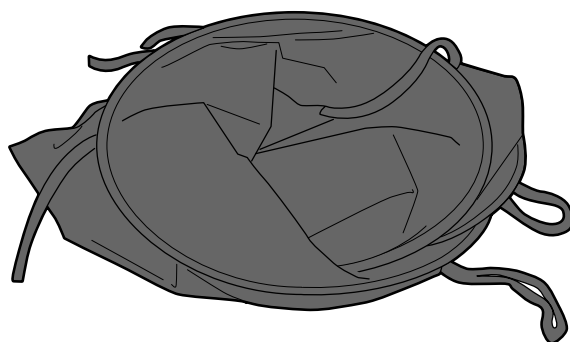
1 x

1



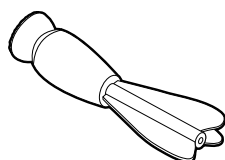
1 x

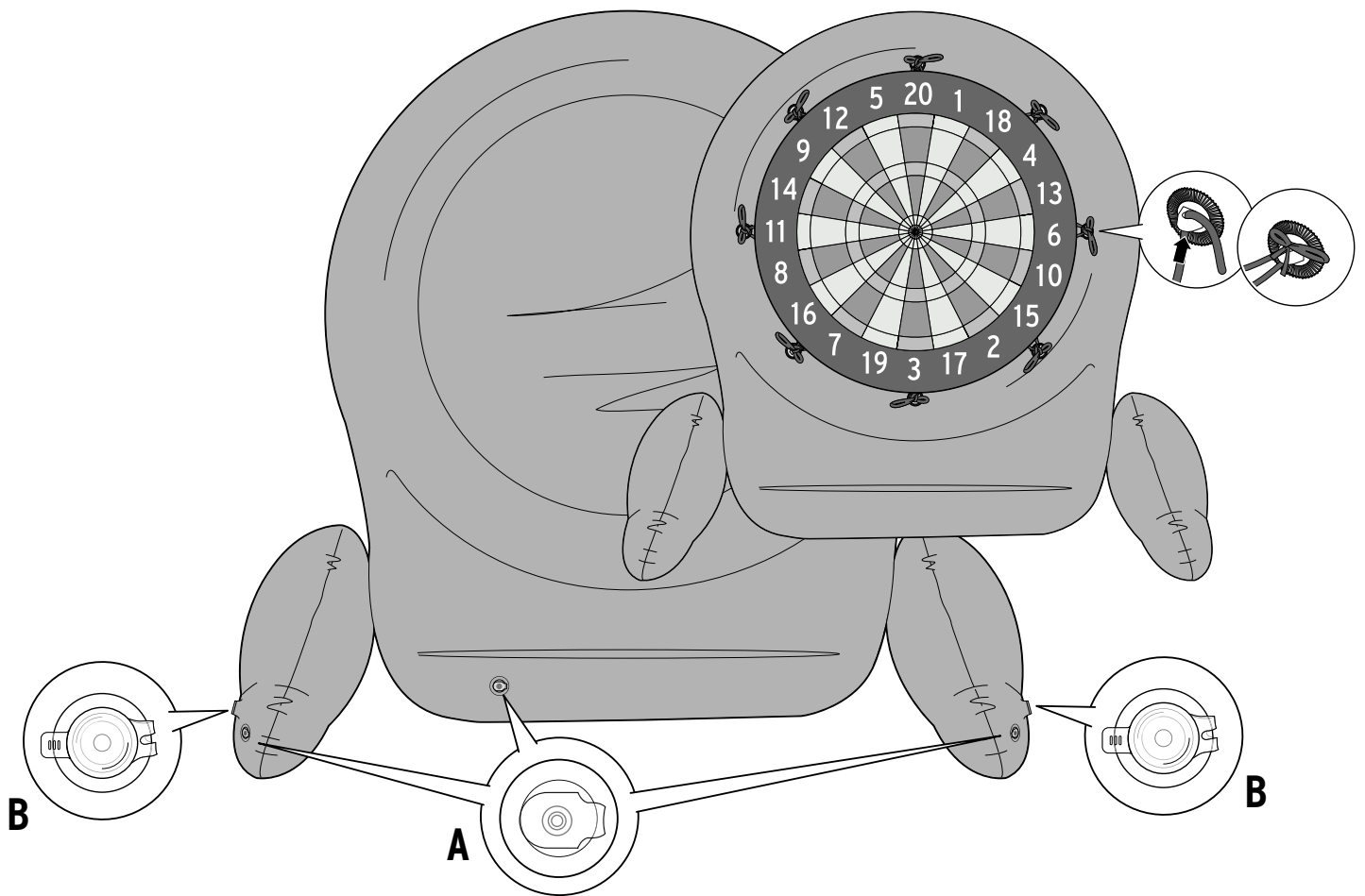
2



2 x 3

3





DEUTSCH

Aufstellen

- Der Artikel lässt sich mit handelsüblichen Hand- oder Fußpumpen, wie sie z.B. auch für Luftmatratzen eingesetzt werden, aufpumpen.
 - Lassen Sie den Artikel Raumtemperatur annehmen, bevor Sie ihn auseinanderfalten und aufpumpen. Das schont das Material und erleichtert das Aufpumpen.
1. Breiten Sie die Hülle auf dem Boden aus. Entfernen Sie zuvor alle spitzen oder scharfkantigen Gegenstände (Zweige, Steine) aus dem Bereich.
 2. Füllen Sie die beiden Kammern in den Füßen (Ventil **B**) mit frischem Leitungswasser.
 3. Pumpen Sie zunächst die beiden Füße (Ventile **A**) und dann das große Mittelteil auf, bis der Artikel vollständig gefüllt und ausgestreckt ist. Die Hülle muss sich noch leicht mit dem Daumen eindrücken lassen.
 4. Schließen Sie die Ventile sorgfältig und drücken Sie sie in die Hülle. Prüfen Sie Ventile und Hülle auf das Entweichen von Luft.
 5. Knoten Sie die Dartscheibe vorne auf die Hülle. – Das Spiel kann beginnen!
- ▷ Zur Sicherung gegen Wind schlingen Sie ggf. Schnüre um die Füße und spannen diese mit Erdnägeln ab.

ENGLISH

Setting up

- The product can be inflated using standard hand or foot pumps, such as those used to inflate air beds.
 - Allow the product to reach room temperature before unfolding and inflating it. This protects the material and makes it easier to inflate.
1. Spread the casing out on the floor. Ensure that the surrounding area is clear of any pointed or sharp objects (branches, stones).
 2. Fill the two compartments in the feet (valve **B**) with fresh tap water.
 3. Start by inflating the two feet (valve **A**) and then the large middle section until the product is fully inflated and has expanded completely. You should still be able to press the casing in lightly with your thumb.
 4. Carefully close the valves and press them into the casing. Check for any air escaping from the valves or the casing.
 5. Tie the dartboard onto the front of the casing - and let the game begin!
- ▷ To keep the dartboard in place in windy conditions, tie lines around the feet and secure them to the ground with pegs.

FRANÇAIS

Mise en place

- L'article peut être gonflé avec une pompe à main ou à pied disponible dans le commerce, comme celles utilisées pour les matelas pneumatiques.
 - Laissez l'article reposer à température ambiante avant de le déplier et de le gonfler. Cela permet de protéger le matériel et de le gonfler plus facilement.
- Étalez l'article sur le sol. Retirez au préalable tout objet pointu ou tranchant (brindilles, pierres) de la zone.
 - Remplissez les deux compartiments dans les pieds (valve **B**) avec de l'eau fraîche du robinet.
 - Gonflez d'abord les deux pieds (valves **A**) puis la grande partie centrale jusqu'à ce que l'article soit complètement rempli et étiré. Vous devez encore pouvoir enfoncer légèrement l'article avec le pouce.
 - Fermez soigneusement les valves et enfoncez-les dans l'article. Vérifiez qu'aucun air ne s'échappe de l'article et des valves.
 - Nouez la cible de fléchettes sur la face avant de l'article. Le jeu peut commencer!
- En cas de vent, enroulez si nécessaire des cordes autour des pieds et tendez-les avec des piquets.

ITALIANO

Installazione

- Per il gonfiaggio dell'articolo, è necessaria una pompa manuale o a pedale, come quelle comunemente utilizzate e reperibili in commercio ad es. per i materassi ad aria.
 - Lasciare l'articolo si porti alla temperatura ambiente prima di spiegarlo e gonfiarlo. Ciò contribuisce a salvaguardare il materiale e agevola il gonfiaggio.
- Stendere l'involucro sul pavimento. Rimuovere preventivamente eventuali oggetti appuntiti (rami, pietre) dall'area.
 - Riempire le due camere ad acqua che costituiscono le basi del gonfiabile (valvola **B**) utilizzando acqua di rubinetto fresca.
 - Gonfiare prima le due basi (valvole **A**) e poi la grande parte centrale fino a quando il gonfiabile non risulterà completamente pieno e ben teso. Sull'involucro deve essere possibile esercitare una leggera pressione con le dita.
 - Chiudere accuratamente le valvole e premerle fino a inserirle nell'involucro stesso. Verificare che dalle valvole e dall'involucro non fuoriesca aria.
 - Fissare il bersaglio sulla parte anteriore dell'involucro - Il gioco può iniziare!
- Come ancoraggio contro il vento, avvolgere eventualmente lacci intorno alle basi fissandoli per mezzo di picchetti.

ČESKY

Umístění

- Výrobek je možné nafouknout pomocí běžně prodejných ručních nebo nožních pumpiček, které se používají také např. k nafukování nafukovacích matrací.
 - Než výrobek rozložíte a nafouknete, nechte jej získat pokojovou teplotu. To šetří materiál a usnadňuje nafukování.
- Rozprostřete plášť na zem. Předtím z celé oblasti odstraňte všechny špičaté předměty a předměty s ostrými hranami (větvíčky, kamínky apod.)
 - Naplňte obě dvě komory v nožkách (ventilek **B**) čerstvou vodou z vodovodu.
 - Nafukujte nejdřív obě dvě nožičky (ventilky **A**) a potom velký středový díl tak dlouho, dokud nebude výrobek úplně naplněný a vyrovnaný. Do nafouknutého výrobku musí být možné ještě mírně zatlačit palec.
 - Ventilky pečlivě zavřete a zatlačte do pláště. Zkontrolujte, jestli z ventilků a pláště neuniká vzduch.
 - Terč přivažte zepředu na plášť. - Můžete začít hrát!
- K zajištění proti větru můžete kolem nožek ovázat šňůry, a ty pak natáhnout a zajistit kolíky k zapíchnutí do země.

POLSKI

Ustawianie

- Produkt można napompować za pomocą zwykłej, dostępnej powszechnie w handlu pompki ręcznej lub nożnej, takiej, jaka używana jest np. do pompowania materacy.
 - Przed rozłożeniem i napompowaniem produktu należy odczekać, aż przyjmie on temperaturę pokojową. Chroni to materiał produktu i ułatwia jego napompowanie.
- Rozłożyć powłokę na ziemi. Przedtem usunąć z tego miejsca wszelkie ostre lub spiczaste przedmioty (gałęzie, kamienie).
 - Napełnić obie komory w nogach produktu (zawory **B**) świeżą wodą kranową.

- Najpierw napompować obie nogi produktu (zawory **A**), a następnie dużą część środkową, tak aby produkt został całkowicie wypełniony powietrzem i wyprostowany. Produkt należy napompować w takim stopniu, aby jego powłoka lekko się jeszcze ugięła pod naciskiem kciuka.
 - Starannie zamknąć wszystkie zawory i wcisnąć je w powłokę. Sprawdzić zawory oraz powłokę produktu pod kątem ulatniania się powietrza.
 - Przywiązać tarczę do rzutek do powłoki w jej przedniej części - gotowe! Można przystępować do gry!
- W celu zabezpieczenia przed wiatrem należy w razie potrzeby obwiązać nogi produktu sznurkami, które następnie należy przytwierdzić do ziemi szpilkami.

SLOVENSKY

Umiestnenie

- Výrobok sa dá nahustiť bežne predajnými ručnými alebo nožnými hustilkami, ktoré sa napríklad používajú na nafúkanie nafukovacích matracov.
 - Pred rozložením a nahustením nechajte výrobok zohriať na izbovú teplotu. Chráni to materiál a uľahčí nahustenie.
- Telo výrobku rozložte na podlahe. Z oblasti predtým odstráňte všetky špičaté alebo ostrohranné predmety (konáre, kamene).
 - Obere komory v nožičkách (ventil **B**) naplňte čerstvou vodou z vodovodu.
 - Nafúkajte najskôr obe nožičky (ventil **A**) a potom veľkú stredovú časť, kým výrobok nebude úplne plný a vystretý. Plášť sa musí dať ešte ľahko zatlačiť palcom.
 - Oba ventily dôkladne uzatvorte a vtlačte do plášťa. Skontrolujte, či z ventilov neuniká vzduch.
 - Terč priviažte vpredu na plášť - hra sa môže začať!
- Na zabezpečenie pred vetrom prípadne okolo nožičiek oviňte šnúru a napnite ju s kolíkmi do zeme.

MAGYAR

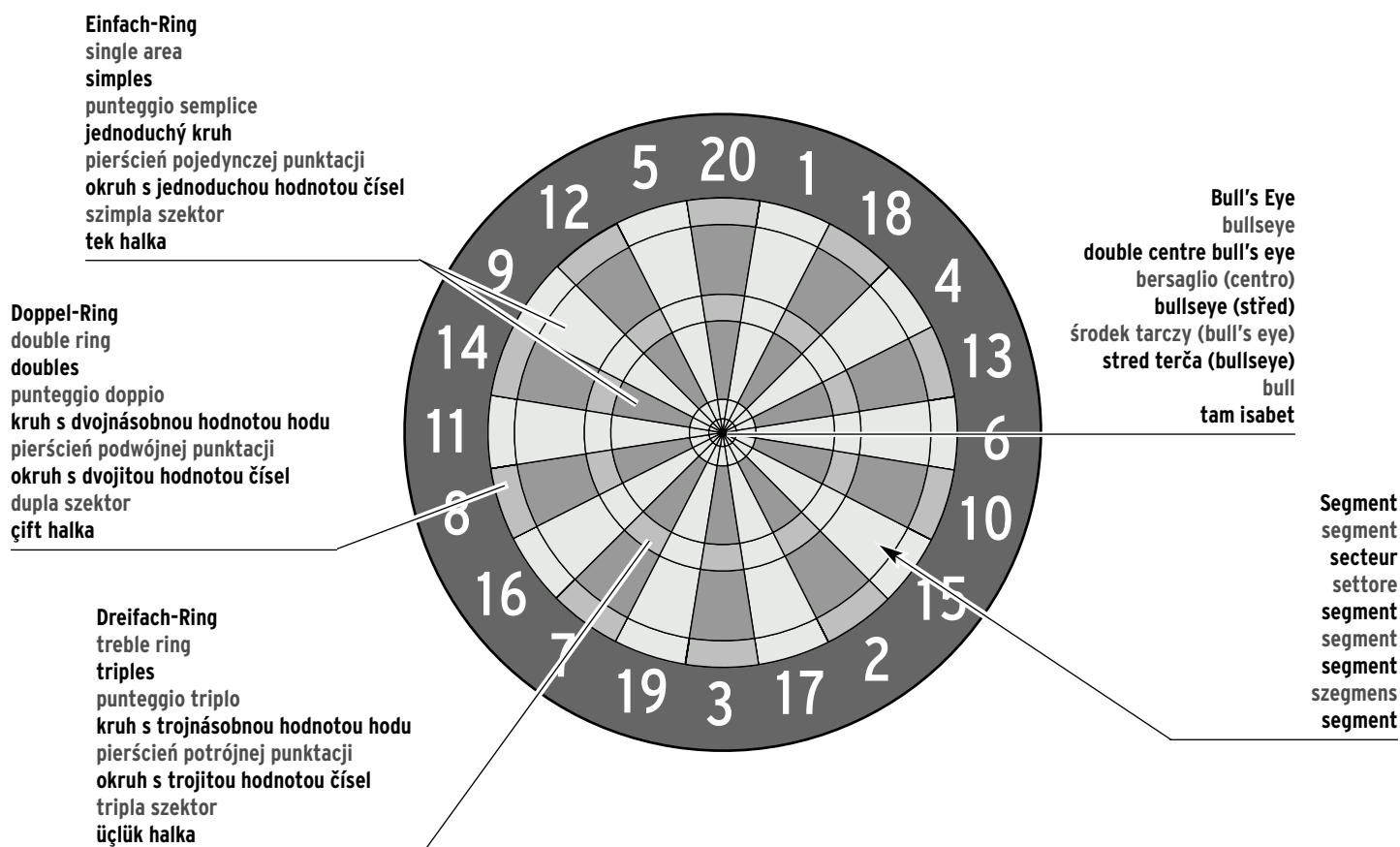
Felállítás

- A terméket kereskedelmi forgalomban kapható kézi vagy lábpumpával, amilyet pl. a gumimatrachoz is használnak, lehet felfújni.
 - Várja meg, hogy a termék szobahőmérsékletű legyen, mielőtt széthajtja és felpumpálja. Ez kíméli az anyagát és megkönnyíti a felpumpálást.
- Terítse ki a terméket a földre, előtte távolítsa el az összes éles és hegyes tárgyat (ágak, kövek) erről a felületről.
 - A lábakban található két kamrát (**B** szelep) töltsen meg friss csapvízzel.
 - A felpumpálást a két lábnál kezdje (**A** szelep), majd a nagy középső részt pumpálja fel, amíg a termék teljesen feltöltődött levegővel, és teljesen kiegyenesedett. Az anyagot a hűvelőkujjával még kissé be lehessen nyomni.
 - Gondosan zárja le a szelepeket, és nyomja be az anyagba. Ellenőrizze, hogy a szeleppek vagy a termék nem ereszti-e a levegőt.
 - Kösse a darts táblát elől a középső részre - és már indulhat is a játék.
- A szél elleni védelem érdekében, szükség esetén feszítsen ki köteleket a lábak köré, és ezeket biztosítsa a karókkal a talajban.

TÜRKÇE

Kurma

- Ürün, örn. hava yatakları için de kullanılan standart el veya ayak pompaları ile şişirilebilir.
 - Açmadan ve şişirmeden önce ürünün oda sıcaklığına ulaşmasını sağlayın. Bu sayede malzeme korunur ve şişirmek kolaylaşır.
- Kılıfı yere yayın. Yerde bulunan tüm sivri veya keskin nesneleri (dallar, taşlar) önceden kaldırın.
 - Ayaklardaki iki hücreyi (valf **B**) temiz musluk suyu ile doldurun.
 - Önce iki ayağı (valf **A**) ve sonra büyük orta bölümü, ürün tamamen doluncaya kadar ve dışarı doğru uzanuncaya kadar pompalayın. Kılıf başparmak ile hafif bastırılabilir durumda olmalıdır.
 - Valfleri dikkatlice kapatın ve kılıfa bastırın. Valfleri ve kılıfı hava sızıntısı bakımından kontrol edin.
 - Dart tahtasını önde kılıfın üzerine düğümleyin. - Oyun başlayabilir!
- Rüzgara karşı koruma sağlamak için gerekirse ipleri ayakların etrafına sarın ve kazıklarla gerdirin.



DEUTSCH

- Für 2 Personen (oder Mannschaften). Jede Mannschaft erhält drei Pfeile die nacheinander geworfen werden, danach ist die andere Mannschaft dran.
Legen Sie zu Beginn die gewünschte Wurfedistanz fest und markieren Sie diese z.B. mit einem Stöckchen.

Spielvarianten:

Wir haben Ihnen drei Basis-Varianten, die einfach nachzuspielen sind, zusammengestellt. Im Internet finden Sie noch viele weitere Spielanleitungen.

Variante I

Jeder Spieler beginnt mit 0 Punkten. Die Spieler einigen sich vorab auf eine Punktzahl, die erreicht werden soll (z.B. 100 Punkte). Geworfen wird auf alle Segmente, die Punkte werden addiert, Doppel- und Dreifach-Ringe zählen doppelt bzw. dreifach. Das Bull's Eye zählt außen 25 und innen 50 Punkte. Pro Runde hat jeder Spieler 3 Pfeile. Der Spieler, der die vorgegebene Punktzahl zuerst erreicht, gewinnt.

Variante II

Pro Runde hat jeder Spieler 3 Pfeile. Der Spieler mit der höchsten Gesamtpunktzahl pro Runde gewinnt die Runde und erzielt dabei 1 Punkt. Der Spieler (oder die Mannschaft), der zuerst 7 Punkte erzielt hat, gewinnt.

Variante III

Pro Runde hat jeder Spieler 3 Pfeile. Der Spieler mit der höchsten Gesamtpunktzahl pro Runde gewinnt die Runde und erzielt dabei 1 Punkt. Allerdings zählen nur die Segmente 15, 16, 17, 18, 19, 20 und das Bullseye. Der Spieler (oder die Mannschaft), der zuerst 7 Punkte erzielt hat, gewinnt.

ENGLISH

- For 2 people (or teams). Each team receives three darts to throw one after the other, then it is the other team's turn.
Decide on a throwing distance and mark this using a stick, for example.

Game variations:

We have provided three simple variations which are easy to play. You can find more game instructions and ways to play online.

Variation I

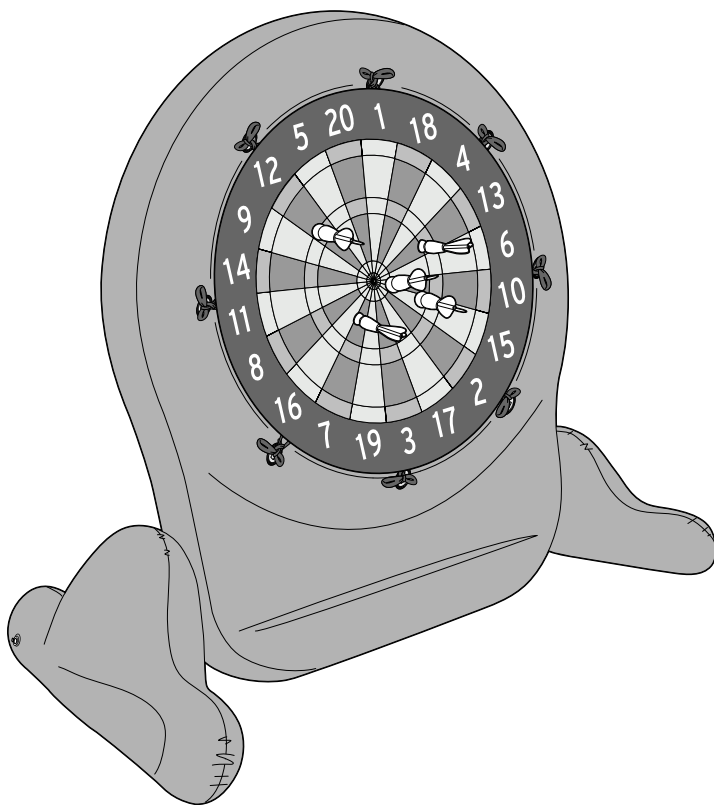
Each player starts with 0 points. The players decide on a number of points that need to be reached (e.g. 100 points). Players then take turns throwing darts at all of the segments. The points are added and darts in the double ring or treble ring are worth two or three times as much, respectively. The outer bullseye is worth 25, and the inner bullseye 50 points. Each player receives 3 darts per round. The first player to score the required number of points is the winner.

Variation II

Each player receives 3 darts per round. The player with the highest total score in the round wins that round and receives 1 point. The player (or team) to reach 7 points first, wins.

Variation III

Each player receives 3 darts per round. The player with the highest total score in the round wins that round and receives 1 point. However, only segments 15, 16, 17, 18, 19, 20 and the bullseye count in this game variation. The player (or team) to reach 7 points first, wins.



FRANÇAIS

- Pour 2 personnes (ou équipes). Chaque équipe reçoit trois fléchettes qui sont lancées l'une après l'autre, après quoi c'est le tour de l'autre équipe. Commencez par fixer la distance de lancer souhaitée et indiquez-la, par exemple avec un petit bâton.

Variantes du jeu:

Nous vous proposons trois variantes de base faciles à jouer. Vous trouverez de nombreuses autres instructions de jeu sur Internet.

Variante I

Chaque joueur commence avec 0 point. Les joueurs se mettent d'accord à l'avance sur le score à atteindre (par exemple 100 points). Lancez les fléchettes sur tous les secteurs et additionnez les points. Les secteurs doubles et triples comptent respectivement double ou triple. Le Bull's Eye compte 25 points à l'extérieur et 50 points à l'intérieur.

Chaque joueur dispose de 3 fléchettes par manche. Le premier joueur qui atteint le nombre de points fixé gagne la partie.

Variante II

Chaque joueur dispose de 3 fléchettes par manche. Le joueur qui obtient le score total le plus élevé par manche gagne la manche et obtient ainsi 1 point. Le joueur (ou l'équipe) qui obtient en premier 7 points remporte la partie.

Variante III

Chaque joueur dispose de 3 fléchettes par manche. Le joueur qui obtient le score total le plus élevé par manche gagne la manche et obtient ainsi 1 point. Néanmoins, seuls les secteurs 15, 16, 17, 18, 19, 20 et le Bull's Eye sont comptabilisés. Le joueur (ou l'équipe) qui obtient en premier 7 points remporte la partie.

ITALIANO

- Per 2 giocatori (o squadre). Ogni squadra riceve tre freccette, che dovrà lanciare in sequenza una dopo l'altra. Terminati i lanci, tocca all'altra squadra. All'inizio del gioco, stabilite la distanza di lancio, segnandola ad es. con un bastoncino.

Varianti di gioco:

Proponiamo tre facili varianti base di gioco. Su Internet sono reperibili altre divertenti opzioni.

Variante I

Ciascun giocatore parte da 0 punti. Prima di cominciare, i giocatori concordano un punteggio da raggiungere (ad es. 100 punti). Le freccette conficcate in un settore valgono tanti punti quanti ne indica il numero di quel settore. Colpendo invece gli anelli del doppio o del triplo, il punteggio indicato sul bordo viene moltiplicato per due o per tre. Le freccette conficcate nella parte esterna del centro del bersaglio valgono 25 punti, quella nella parte interna 50 punti. Ogni giocatore ha a disposizione 3 freccette per ciascuna manche. Vince chi raggiunge per primo il punteggio concordato inizialmente.

Variante II

Ogni giocatore ha a disposizione 3 freccette per ciascuna manche. Vince la manche il giocatore che ottiene il punteggio più alto. Ogni manche vinta vale 1 punto. Vince la partita il giocatore (o la squadra) che totalizza per primo 7 punti.

Variante III

Ogni giocatore ha a disposizione 3 freccette per ciascuna manche. Vince la manche il giocatore che ottiene il punteggio più alto. Ogni manche vinta vale 1 punto. Contano però solo i settori 15, 16, 17, 18, 19, 20 e il centro pieno del bersaglio. Vince la partita il giocatore (o la squadra) che totalizza per primo 7 punti.

ČESKY

- Pro 2 osoby (nebo týmy). Každý tým obdrží tři šipky, které se musí házet postupně, potom je na řadě druhý tým. Na začátku hry si stanovte požadovanou vzdálenost, ze které budete házet, a vyznačte si ji, např. nějakou větvičkou.

Varianty hry:

Sestavili jsme pro Vás 3 základní varianty, které se dají snadno hrát. Na internetu najdete ještě mnoho dalších návodů ke hře.

Varianta I

Každý hráč začíná s 0 body. Hráči si na začátku hry stanoví počet bodů, které musí dosáhnout (např. 100 bodů). Hráči hází šipky na všechny segmenty, jednotlivé body se sčítají, kruhy s dvojnásobnou a trojnásobnou hodnotou hodu se počítají dvojnásobně nebo trojnásobně. Bullseye se počítá venku jako 25 a uvnitř jako 50 bodů.

V každém kole má každý hráč 3 šipky. Vyhrává ten hráč, který jako první dosáhne předepsaného počtu bodů.

Varianta II

V každém kole má každý hráč 3 šipky. Hráč s nejvyšším celkovým počtem bodů v daném kole vyhrává kolo a získává přitom 1 bod. Vyhrává ten hráč (nebo tým), který jako první dosáhne 7 bodů.

Varianta III

V každém kole má každý hráč 3 šipky. Hráč s nejvyšším celkovým počtem bodů v daném kole vyhrává kolo a získává přitom 1 bod. Počítají se však pouze segmenty 15, 16, 17, 18, 19, 20 a střed terče. Vyhrává ten hráč (nebo tým), který jako první dosáhne 7 bodů.

POLSKI

- Dla dwóch osób (lub drużyn). Każda drużyna otrzymuje po trzy strzałki, które rzucane są kolejno jedna po drugiej. Potem swoje trzy rzuty wykonuje druga drużyna. Przed rozpoczęciem gry należy ustalić stałą odległość rzutu, oznaczając ją np. za pomocą patyka.

Warianty gry:

Poniżej zamieściliśmy trzy podstawowe warianty gry, które są łatwe do rozgrywania. W Internecie można znaleźć również wiele innych sposobów na grę w rzutki.

Wariant I

Każdy gracz rozpoczyna grę, mając 0 punktów. Przed przystąpieniem do gry gracze uzgadniają liczbę punktów, którą należy osiągnąć, by wygrać grę (np. 100 punktów). Gracze rzucają do wszystkich segmentów, zdobywane punkty są sumowane, a pierścienie podwójnej i potrójnej punktacji liczą się odpowiednio podwójnie lub potrójnie. Trafienie w środek tarczy (Bull's Eye) daje 25 (pierścień zewnętrzny) lub 50 punktów (pierścień wewnętrzny). Każdy z graczy ma w każdej kolejce trzy rzuty. Wygrywa ten z graczy, który jako pierwszy zdobędzie dokładnie zadaną liczbę punktów.

Wariant II

Każdy z graczy ma w każdej kolejce trzy rzuty. Gracz z największą łączną liczbą punktów w danej kolejce wygrywa kolejkę i zdobywa 1 punkt. Wygrywa gracz (lub drużyna), który jako pierwszy zdobędzie 7 punktów.

Wariant III

Każdy z graczy ma w każdej kolejce trzy rzuty. Gracz z największą łączną liczbą punktów w danej kolejce wygrywa kolejkę i zdobywa 1 punkt. Punktowane są przy tym tylko segmenty 15, 16, 17, 18, 19, 20 oraz środek tarczy. Wygrywa gracz (lub drużyna), który jako pierwszy zdobędzie 7 punktów.

SLOVENSKY

- Pre 2 hráčov (alebo družstvá). Každé družstvo dostane tri šípky, ktoré po sebe hádže do terča, potom je na rade druhé družstvo. Na začiatku hry si určite vzdialenosť hodu a označte ju napr. nejakou paličkou.

Warianty hry:

Zostavili sme pre vás tri základné varianty, ktoré sa dajú jednoducho hrať. Na internete nájdete veľa ďalších návodov na hru.

Variant I

Každý hráč začína s 0 bodmi. Hráči sa vopred dohodnú na počte bodov, ktoré sa má dosiahnuť (napr. 100 bodov). Hádže sa na všetky segmenty, body sa spočítavajú, dvojité a trojité segmenty sa počítajú dvojnásobne, príp. trojnásobne. Stred terča sa počíta vonku 25 a vnútri 50 bodov. V každom kole má každý hráč 3 šípky. Vyhráva hráč, ktorý ako prvý dosiahne stanovený počet bodov.

Variant II

V každom kole má každý hráč 3 šípky. Hráč s najvyšším počtom bodov vyhráva kolo a získava pritom 1 bod. Vyhráva hráč (alebo družstvo), ktorý ako prvý dosiahne 7 bodov.

Variant III

V každom kole má každý hráč 3 šípky. Hráč s najvyšším počtom bodov vyhráva kolo a získava pritom 1 bod. Platia však iba segmenty 15, 16, 17, 18, 19, 20 a stred terča. Vyhráva hráč (alebo družstvo), ktorý ako prvý dosiahne 7 bodov.

MAGYAR

- Két személy (vagy csapat) számára. Minden csapat kap 3 nyilat, amelyeket egymás után kell dobni, majd a másik csapat következik. A játék kezdetén egyezzenek meg a dobási távolságban, és ezt jelöljék is ki, pl. egy ággal.

Játékváltozatok:

Összeállítottuk önnek a három alapváltozatot, amelyet egyszerűen lehet játszani. Az interneten további játékszabályokat is talál.

I. változat

A játék kezdetén minden játékosnak 0 pontja van. A játékosok egyezzenek meg a játék megkezdése előtt, hogy mely pontszámot kell elérni (pl. 100 pont). A játékosok a darts egészére dobnak, majd össze kell számolni a pontokat, a dupla vagy tripla szektorok pontjait dupán, illetve triplán kell számolni. A külső bull 25 pontot, a bull maga 50 pontot ér. Körönként minden játékosnak 3 nyila van. Az a játékos nyer, aki először éri el a meghatározott pontszámot.

II. változat

Körönként minden játékosnak 3 nyila van. Az a játékos, aki a körben a legmagasabb pontszámot éri el, 1 pontot kap. Az a játékos (vagy csapat) nyer, aki először ér el 7 pontot.

III. változat

Körönként minden játékosnak 3 nyila van. Az a játékos, aki a körben a legmagasabb pontszámot éri el, 1 pontot kap. Azonban csak a 15-ös, 16-os, 17-es, 18-as, 19-es, 20-as szegmensek, valamint a bull érnek pontot. Az a játékos (vagy csapat) nyer, aki először ér el 7 pontot.

TÜRKÇE

- 2 kişi (veya takım) için. Her takım arka arkaya atılan üç ok alır, ardından sıra diğer takıma geçer. Başlangıçta istenen atış mesafesini belirleyin ve bunu örn. bir sopayla işaretleyin.

Oyun varyasyonları:

Oynaması kolay üç temel varyantı bir araya getirdik. İnternette başka birçok oyun talimatı bulabilirsiniz.

Varyant I

Her bir oyuncu oyuna 0 puan ile başlar. Oyuncular elde edilecek bir puan için önceden anlaşırlar (örn. 100 puan). Oklar tüm bölümlere atılır, puanlar toplanır, çift veya üçlük halkalar iki kere ve/veya üç kere sayılır. Tam isabet noktası dıştan 25 ve içten 50 puan değerindedir. Her bir oyuncunun her bir sefer için 3 oku bulunmaktadır. Belirlenen sayıya ilk olarak ulaşan oyuncu, oyunu kazanır.

Varyant II

Her bir oyuncunun her bir sefer için 3 oku bulunmaktadır. Her bir seferde toplam sayısı en yüksek olan oyuncu, bu devreyi kazanır ve 1 puan alır. 7 puanı alan ilk oyuncu (veya takım) kazanır.

Varyant III

Her bir oyuncunun her bir sefer için 3 oku bulunmaktadır. Her bir seferde toplam sayısı en yüksek olan oyuncu, bu devreyi kazanır ve 1 puan alır. Ancak sadece 15, 16, 17, 18, 19, 20 ve boğa gözü bölümleri sayılmaktadır. 7 puanı alan ilk oyuncu (veya takım) kazanır.

DEUTSCH

Reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ▷ Lassen Sie nach jedem Gebrauch stets das Wasser aus den Kammern ab.
- ▷ Reinigen Sie den Artikel nach Bedarf mit klarem Wasser und ggf. einem milden Spülmittel.
- ▷ Lassen Sie den Artikel gut trocknen, bevor Sie ihn zusammenlegen und wegräumen, um Keimbildung zu vermeiden.

Löcher flicken

Ein kleines Loch kann mit handelsüblichem Flickzeug geschlossen werden. Beachten Sie die Anleitung des Flickzeugs. Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie den Artikel erneut aufpumpen.

ENGLISH

Cleaning

- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- ▷ Always drain the water from the compartments after each use.
- ▷ Clean the product as needed with clean water and a little washing-up liquid if necessary.
- ▷ Leave the product to dry thoroughly before packing it up and stowing it away in order to prevent germs.

Patching up holes

Small holes can be patched up using a standard puncture repair kit. Follow the instructions provided with the repair kit. Wait 24 hours before reinflating the product.

FRANÇAIS

Nettoyage

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- ▷ Après chaque utilisation, videz systématiquement l'eau de tous les compartiments.
- ▷ Si nécessaire, nettoyez l'article à l'eau claire éventuellement additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux.
- ▷ Laissez l'article bien sécher avant de le replier et de le ranger afin d'éviter l'apparition de germes.

Réparation

Vous pourrez reboucher les éventuels petits trous avec un kit de réparation standard. Suivez les instructions du kit de réparation. Attendez 24 heures avant de regonfler l'article.

ITALIANO

Pulizia

- Per pulire l'articolo non utilizzare prodotti chimici corrosivi o detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▷ Dopo ogni utilizzo, svuotare sempre completamente le camere ad acqua.
- ▷ All'occorrenza pulire l'articolo utilizzando acqua pulita ed eventualmente sapone neutro.
- ▷ Prima di ripiegare e riporre l'articolo, lasciare asciugare completamente per evitare la formazione di germi.

Riparazione di fori

Per rattoppare un piccolo foro è sufficiente un comune kit per riparazioni di forature. Seguire le istruzioni fornite con il kit stesso. Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente l'articolo.

ČESKY

Čištění

- K čištění výrobku nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ▷ Po každém použití vždy vypustěte vodu ze všech komor.

- ▷ Výrobek umývejte podle potřeby čistou vodou, případně s přidáním šetrného prostředku na mytí nádobí.
- ▷ Než výrobek složíte a uložíte, nechte jej dobře uschnout, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků.

Lepení dírek

Malé dírky lze zalepit běžně prodejnou sadou na opravu. Dbejte pokynů v návodu k použití sady na opravu. Než výrobek opět nafouknete, počkejte 24 hodin.

POLSKI

Czyszczenie

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- ▷ Po każdym użyciu należy zawsze spuścić wodę z komór.
- ▷ W razie potrzeby należy oczyścić produkt przy użyciu czystej wody, ewentualnie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.
- ▷ Przed złożeniem i schowaniem produktu należy odczekać, aż całkowicie wyschnie, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

Łatanie dziur

Małą dziurkę można zamknąć przy użyciu dostępnego powszechnie w handlu zestawu do naprawy dętek. Należy przy tym przestrzegać instrukcji użycia zestawu do naprawy dętek. Przed ponownym napompowaniem produktu należy odczekać 24 godziny.

SLOVENSKY

Čistenie

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ▷ Po každom použití vždy vypustite vodu z komôr.
- ▷ Výrobok čistite podľa potreby čistou vodou a príp. jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- ▷ Pred poskladaním a odložením nechajte výrobok dobre uschnúť, aby sa zabránilo tvorbe choroboplodných zárodkov.

Oprava dier

Malú dieru môžete uzatvoriť bežne dostupnou záplatou. Dbajte na návod záplaty. Pred opätovným nahustením výrobku počkajte 24 hodín.

MAGYAR

Tisztítás

- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert és agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- ▷ Minden használat után engedje ki a vizet a kamrákból.
- ▷ Szükség esetén tisztítsa meg a terméket tiszta vízzel és esetleg kímélő mosogatószerrel.
- ▷ Várja meg, hogy a termék teljesen megszáradjon, mielőtt összehajtja és elpakolja, így elkerülheti a csíráképződést.

Lyukak foltozása

Egy kis lyukat meg lehet foltozni egy kereskedelmi forgalomban kapható tömlőfoltozóval. Kérjük vegye figyelembe a tömlőfoltozó használati utasítását. Várjon 24 órát, mielőtt ismét felpumpálná a terméket.

TÜRKÇE

Temizleme

- Temizleme için sert kimyasallar, tahrîş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- ▷ Her kullanımdan sonra hücrelerdeki suyu daima boşaltın.
- ▷ Gerektiğinde ürünü temiz su ve duruma göre hafif bir deterjanla temizleyin.
- ▷ Çimlenmenin önlenmesi için katlamadan ve toplamadan önce ürünün iyice kurumasını bekleyin.

Delikleri yamamak

Piyasada bulunan yama malzemesi ile küçük bir delik kapatılabilir. Yama malzemesinin talimatını dikkate alın. Ürünü tekrar şişirmeden önce 24 saat bekleyin.

Artikelnummer | Product number | Référence | Codice articolo | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 609 126

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

